每日出版 / 請讀 / 每週...（報價欄）五十五

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

MONDAY MAY 9 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2957

中華民國四十四年五月九號（星期一）

孔子貳千五百零伍年

夏曆歲次乙未年閏三月十八日

洪鐘時報

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 28, 1913

洪門信條

中國憲政黨綱

以凡教導洪門民族主義
以道德建立民權基礎
以民權保障憲法人權
以憲政保障國家利益
以國家保障國際和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠均須先惠報費 / 價格寄報局 / 報費先惠 / 每函定報 / 本報經理部

英法催請美國 聯同向蘇聯提議 以便舉行最高級會議

尋求緩和東西間在歐洲之緊張

[illegible]

周恩來返抵北京

[illegible]

中共貿易團離日回國

[illegible]

中共工會有一千二百餘萬會員

[illegible]

法國開始放棄紅河三角洲其餘地區

[illegible]

英國嚴重抗議…蔣集團扣留貨船

[illegible]

王叔銘將軍稱…台灣亟需軍刀式噴射機

[illegible]

蘇聯廢止…與英法兩國同盟條約

[illegible]

東德總理稱…華沙條約爲和平者

[illegible]

運送包裹與美俘…將延遲十五天

[illegible]

外國記者抗議 美蔣當局管制新聞

[illegible]

法國責吳庭艷造謠 謂法援助平川叛軍

[illegible]

蘇聯農場 用原子肥料增加生產

[illegible]

保大驅車到達巴黎

[illegible]

俄機飛抵新疆 協助中共撲滅蝗虫

[illegible]

禁用防癱瘓苗 美國宣佈延長期限

[illegible]

被捕蝦船曳至香港

[illegible]

巨大鯊魚

[illegible]

一營希臘軍離朝鮮

[illegible]

本埠新聞

翁祀芳先生 訪問本市民治黨部

翁祀芳先生，昔年為中國之被選民治黨主席，已經多任，並在安良堂任要職。近日為商務事由安良堂總部赴大會，公畢，順道來本市觀光，昨日訪問本市民治黨支部，並到本報訪問，[illegible]，捐助經費給元，[illegible]，於明日復回美國去。

為十個殺人者 被判入獄十四年

法官友特氏，本星期五日將西人[illegible]以殺[illegible]名成立，入獄十四年。[illegible]

林西河堂紀念 太始祖比干誕辰

本埠林西河堂，昨八日（星期日）下午四時，開會紀念太始祖比干公誕辰，天后廟[illegible]。[illegible]

空軍士兵 被控入屋行竊

[illegible]

社會信任黨 不參加安省競選

[illegible]

社會黨要求其他 政黨公開選費來源

[illegible]

省保守黨議員不願 省長意見繼續競選

[illegible]

坎市警長謂 禁賣書籍實威脅自由

[illegible]

發現青年被害慘案

[illegible]

社會黨呼籲 立即停止原子彈試驗

[illegible]

咖啡下迷藥 婦人失知覺

[illegible]

▲加屬新聞

[illegible]

架物出賣

本人有凉水櫃、玻璃貨櫃、煙仔櫃等出售，如有意買者，請前來洪鐘報面議。黃灼球啓

滿地可中華會館 第四十屆職員表

[illegible]

滿地可中華醫院 第二十六屆職員表

[illegible]

哀謝

[illegible]

禁婚記

日市納街中華協和教會為青年部籌募體育經費，定於五月十五日（星期日）下午二時在加仙那戲院連放兩場

住宅出賣

[illegible]

L.P. McLAUGHLIN　Real Estate Broker　MA 3 4394　MA 3 3838

學習英文英語 空前的良機和捷徑

[illegible]

TAM SHENG PUBLISHING CO.
425 STERLING PLACE
BROOKLYN 38, N.Y. U.S.A.
TEL U. 7-6577

[illegible] Construction Co.
35 BRISTOL AVE.　PH LA 6309　TORONTO ONT.

大贈品

[illegible]

妙書出現

[illegible]

豈有此理 有喜 此書

女性性行為
女子性行為
十年情場
東京夜生活
素女經
性生活實例分析
歡喜經
性的研究

庚子辦莊有限公司　VANCOUVER

首相答允 考慮援助沙省災害

麥錫舟代理美國總統輪船公司 辦事所遷往華區 雲加民街十號A

接理 旅行手續

地道藥材 油糖雜貨

首相答允 考慮援助沙省災害

渥京電：首相聖羅蘭昨在國會答覆有關沙省政府之要求聯邦援助被淹者水災損失，必須明瞭詳情之考慮。

但係附加謂：只會援助富受毀損失之數字，雖聯合國作其實程度，始能施援助，作又指明並不援助補失之農作物，而只援助物質之損失。

美國解新娘出境 或准在加居留

陝爾製電：一個德國出生之新娘，寧居自美國解來此間，現在等候加拿大移民局決定，是否准許居留加國境內。

二十人歲未翁夫人，其夫為美國陸軍少校，伊泰國美遞解出境後，立即被解出美境。

伊在由華法院中，被控兩年前入境時對移民局虛構報告。

中華總商會 歡宴梁耀華

暨埠訊：香港國華公司經理梁耀華先生，代表香港廠商，趁同作品多種，出席美國合辦萬國商務展覽會，[illegible]

[illegible]

復興公司

FORD HING
新地址 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

★本加拿大和平會主席
★文幼章博士夫人
★最新的英文著作

「五星飄揚新中國」
歡迎中華人民共和國憲法會一冊
（書籍郵費，買者自理）

百鍊成鋼記	一元七五
中國醫學史	一元六毫
偉大的十月社會主義革命	二毫
青年的生活「工作和學習	三毫
怎樣瞭解思想方法	三毫
汽車配件圖解	七毫五
怎樣做一個青年團員	二毫
中國共產黨三十年	三毫
△實踐論解說	六毫
△論共產黨員的修養	三毫九
△新中國是怎樣誕生的	八毫五
△中華人民共和國憲法	壹毫五

代理潔成公司 P. BURNS 牌油 煤炭 請致電 EM 3-0?31

麥錫舟代理美國總統輪船公司

辦事所遷往華區 哥加民街十號A

太平洋旅行社 10A HAGERMAN ST. TORONTO EM 3-9825
住家電話 WA 2-6308　WA 2-3510
本號兼代理各清速市渣公司煤炭・煤油・柴油爐。

杜記

烹粥專家
在唐人街柴倫四號樓下
電話 UN 1-1371

地方雅潔招待滿意！

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

合心飯店

加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　EM 3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

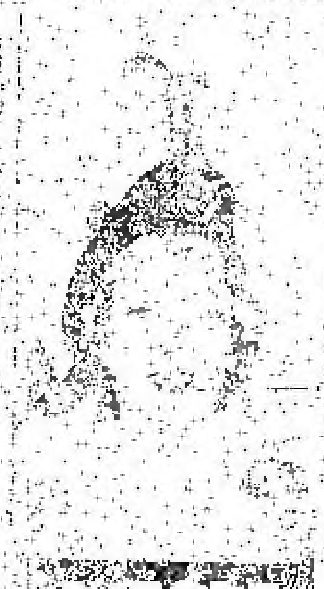
氣喘症，就是一種人生最不幸之惡症，凡染此症者，日夜咳嗽，氣管不通，呼吸艱難，常見淚涕交流，本公司所製之藥，專理以上各症，[illegible] 有發售，名為BAZ-MAN 價目 十二粒七毫九仙 卅粒二元 一百八十粒五元

治安藥房代理商
TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 9262　UN-6 3113

接理
旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國總統船位
辦公時間 下午貳時至八時



[illegible]

本報代理良好燈

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 嚨頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

陳郁公司

加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT.　EM 8-2046

本號 白鳳丸 [illegible]

萬國貿易有限公司

加拿大
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST.　PHONE EM. 8-8919　EM. 8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨
● 江西瓷器　牛莊綠豆
● 男女拖鞋　四時瓜菜
● 所有國貨　應有盡有
● 僑胞光顧　旨在服務
● 為答盛意　額外克已
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃贊勝 林華令 黃昂璣

林來貴保險公司事務所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址：依利沙伯街八十九號
電話 EM8-9100　住家電話 WA 2-6901

[illegible]

本報承印衣舘紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners

320 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-7024

新張營業 重要聲明
話加機器 乾濕洗衣舘

[illegible]

蘇聯科學院籌劃星球間交通

香港訊、莫斯科消息：蘇聯科學院天體測量委員會已經成立了一個星際交通常設聯合委員會，統一解決關於征服宇宙間關的工作。委員會由何嘉多夫任主席。

星際交通常設委員會的科學書科安卡佩本科向塔斯社記者說：星球之間的交通問題是人類在征服自然的工作中必須解決的最困難的問題，只有各門科學、工程和技術組織的積極參加下，才能獲得解決。

人類的知識在最近十年中的進步，已經創造了這樣的一個前提：使我們在宇宙中航行的幻想性的計劃，有可能發展到在現代技術成就的堅固基礎上進行有計劃的科學研究。

委員會的最初步的工作之一，就是組織在一個人造的衛星上建立一個自動科學實驗室的工作。這種一個實驗室可以在很長一段時期內在大氣之外測候地球運轉，在實驗室裏將有可能研究那些在地球上難於研究的現象。因此，這種實驗室的自動設備，將使生物學家能夠研究關於在沒有地心吸力的情況下，生活的演化的材料，天體物理學家將能研究太陽和地球的[illegible]，以便推測[illegible]的變化的材料，並[illegible]分地研究[illegible]中的變化，並確定同時宇宙的[illegible]系的最好的辦法。

這種宇宙實驗室，將使科學家能夠更深刻地探討宇宙的秘密，而且它將是解決星際交通問題的第一個步驟。

砵崙西女被控殺案 華人夫婦將受審

何利根省砵崙訊：華人夫婦被控謀殺一天族西女流浪案，定於十八日上午九時半在高等法院首審，這是自從[illegible]之後，該府律師控告聯官[illegible]，及副檢察官尼根，檢察代辦理此案審判事宜。

此案選陪審員十二名，昨日開始，經過兩日半之努力後，陪審員之十二名始告選出，該十二名陪審員中，有七名係女性。[illegible]檢察官[illegible]所控者謂[illegible]出[illegible]證人[illegible]明該華人夫婦[illegible]西女。

詩丕蘭行車時刻

本公司備有卧車、餐車，每日來往於加東及加西各處，并特[illegible]便利旅客起見，特將本公司每日開行及抵達各大城市之時間列下，倘有未明之處，請逕向本公司各埠代理人查詢。

▲由加東開行時間
都城 每日下午四時十九分
滿地可 每日下午一時
[illegible] 下午二時三十分

▲到達加西各埠時間
伏倫林 星期[illegible]日下午[illegible]時[illegible]分
溫地辟 [illegible]
雲[illegible] [illegible]
舞喜[illegible] [illegible]
卡技利 [illegible]
雲高華 [illegible]

▲由加西各埠開行時間
雲高華 每日下午[illegible]
卡技利 [illegible]
舞喜[illegible] [illegible]
雲[illegible] [illegible]
溫地辟 [illegible]
伏倫林 [illegible]

▲到達加東各埠時間
阿[illegible] [illegible]
滿地可 [illegible]
都城 [illegible]

鐵路華人代理中國僑民[illegible]
KENT LEE AGENT 143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA. [illegible]
滿地華人代理 [illegible] WILLIAM S. WONG (SCH SHANG CO) 179 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. 電話 UN. [illegible]

遷屋者注意

本公司專搬運傢俬行李等項，及代客搬運[illegible]，日夜服務，[illegible]請[illegible]
ACORN CARTAGE & MOVING CO
419 ST CLARENS AVE.
PH. OL 1354 TORONTO

曾鄭氏被殺案[illegible]六歲西女[illegible]華人[illegible]於一九五四年元月七日[illegible]鄭氏家中[illegible]二月廿八日[illegible]鄭氏夫婦[illegible]

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統五月二十日
★威爾遜總統四月十日

●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統九月三日
★克利夫蘭總統四月十日

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理：加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 (客票) 詩晏巴火車 服務週到

電話 PL 6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4568
住宅電話 ST.8-6209

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候
請君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李[illegible]

羅景耀醫學博士 醫務所

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8 5538

診症時間

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

新辦到祖國貨
★雜貨乾貨 ★油糖粉料 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★陶器古玩 ★象牙玉器 ★瓷器碗碟 ★男女服裝 ★顧繡枕套 ★綉花女鞋 ★衣箱用具 ★國貨點心 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小批發 一律歡迎

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住宅 EM3 0880

環球公司

各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金猪臘味 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
[illegible] 遠需近求
如蒙光顧 批發零沽
廉價推銷 久交以圖

司理 林善彰 林琨陵 啓

永盛公司

Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3715

司理 麥[illegible]

士臣電帶公司

H. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機出管請 井深井抽水 裝置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本舖常有各

均興藥房遷舖告白

本店遷往[illegible]街六十八號樓上即比街角
各項膏丹丸散上等藥材
中醫吳仙根晋寫
GOON HING 88 GERRARD

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章 專辦大小案件及買賣合約等件 常備中文傳譯人員

近世紀遠東奇人物 高可寧病喪生

●總代理每樽一元五毫● ▲雷鵲鳴秘製神效雞眼藥膏用法如后：

近世紀遠東奇人物 高可寧病喪生

遺產達二億元

[illegible]

廣東興建 三現代化糖廠

香港訊，廣州消息，廣東省三……

[illegible]

美洲歸僑捐款興建 台山華僑中學 鄺元修堂建成

香港訊，台山消息……

[illegible]

中國老醫 曹統新 由唐回美

C. T. SUN, 900½ W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勦毒丹 每瓶五員

立即止痛丹 每打三元五

補腦養心丹 四兩五元

消粒解毒丸 一兩三元半

皮膚止癢水 一元二毫五

新久白濁丸 二元二毫五

猴標補腎丸 每打一元

喘止頭痛片 每盒一元二五

猴標萬安油 每打四元

立效扯氣水 每樽二元五

鹿耙耳聾丸 四兩五元

Apex Refrigeration
159 SUNNYVIEW BLVD.
ST 6-7583 TORONTO

還電雪櫃者注意

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

△附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 產科兒科

住家屋出賣 如意來面議

承接泥水工作廣告

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
WA-2-9792

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6727

告白位

司理劉希耀

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 帝國電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 0600

大同飯店 大華埠
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

TAXI

王顯營業客車 更改電話號碼 OX 4.. 5208

加拿大 利求公司 多倫多埠
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到

黃雲友商店 加拿大 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

●總代理每樽一元五毫●

▲雷鵲鳴秘製神效雞眼藥膏用法如后：

[illegible]

香港雷氏藥廠特製

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
MONTREAL 1, QUEBEC

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘西廚 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA
加拿大總代理 陳郁公司

宗旨專賣正貨 世業二百餘年

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎 本主人啓

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9592
住家 NU. 1-0079

且打街西一百九十六號

祖國新產品集錦

（香港訊）祖國新產品集錦

△新式鑿岩機

瀋陽風動工具廠最近試製成功一種新型式自動伸縮鑿岩機，這種鑿岩機可以用來採礦，它衝擊的方向自由，可以 [illegible]

△比綉花針還細的小鑽頭

[illegible]

△新型棉花播種機

一種新型式的棉花播種機，已 [illegible]

△多頭鑽

[illegible]

△花生脫皮機

[illegible]

順德大力發展種蔗育苗工作

（香港訊）順德消息：[illegible]

武漢長江大橋技術設計告一段落

[illegible]

大本營 趣趣公司

香艷小說

▲吳鑾堅案內幕

T. T. Co. P. O. BOX 61 Vancouver B.C.

△代理吉凶花圈花籃

承受實業進生意廣告

磚樓旅舍出賣

Wong's Tourist Home 390 QUEEN ST. PETERBORO ONT.

宿舍出賣

EM 6-0034

醫哥 天生堂 華埠 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育龜大力丸）一打五元

（活命靈丹）一料五元

（戀花戀情素）

郵局 治安大藥房 加拿大

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風療肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

△新……辦……到▽

▲最新各種名伶唱片

今古書籍小說書目印便函索即奉

那華新高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨

J. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

滿地可埠 環球公司 加拿大

YAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR [illegible]

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖菜米 絲綢顯器

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有

滿地可埠環球公司

多朗多 中國國貨公司 加拿大

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-5708

新運到

●辣手發菜蔴豆

●美味嫩梅菜心

●鮮明大蠔豉

●墨國清湯鮑魚

●日本豉油鮑魚

代理 C.P.R.

禮道實業有限公司

華區分行李市舞街八十九號

分行司理林舉貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8-8109 住家 WA-2-6901

◎好音特告

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

▲參臣殯儀店

無論遠近皆可通知

衣冠種種皆可代辦

本店承辦中西殯儀

如在別埠亦可運葬

價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Director

12 Carlton St. Toronto Ont.

Phone EM 8-9766

晨鐘

說古談今

侯王廟和侯王爺

[illegible]……是明朝的「遺民」……侯王廟……宋王臺……

在近幾年間，侯王廟的「靈蹟」……「侯王」……所以叫做「侯王廟」。

洪熙官血戰羅浮山（二十二）

長篇小說　我是山人著

林泉。李皎追到山坑之旁，山坑約有二丈闊，李皎縱身一躍，竟為陳一聲，跌落坑內。坑內、中深度只有一丈，李皎跌落，並無大碍，再把身一縱，……躍上坑上……

[illegible]

夫妻之間

夫與妻，無疑是與家庭的……

[illegible]

歐洲人的褲子

[illegible]

火車開不動

[illegible]

劉輝醫師
20 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
（近委市利街地道車站）
本醫師擬定於一九五四年十二月一日開始在診症時間……
住宅：HU 8-7308

加拿大新共和 SUN KUN WO 滿地可
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113
本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、豐四時瓜菜、金猪燒臘等貨，如承光顧，無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager
司理 華架氏

茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏凉 經濟時菜
●各式茗點 飽餃點心
●茶市 以應顧客
●備脆光顧 格外歡迎

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
183 BAY ST. TORONTO EM-4 7411

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-8262

盤國恩醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Dundas St. W. Toronto
Telephone EM.8-…

加拿大 三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862
▲香港馳名 敬濟堂
▲各種丸散藥材 三利公司啓

關舜年 振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287
★營業時間 由上午十一時至下午十時

陳子毅事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

加拿大 廣東飯 酒店 飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

火燒紅蓮寺

小說俠

[illegible]

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475 UN 1-0320
營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚早三點鐘收市

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
68 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM.8-8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
結果
$1000 本利對 $5000

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功弱者服之固凑效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇效
每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治癬聖藥
▲患痔症者注意
(注意)
本藥房主人啟

鄧國良藥房
HENRY TANG
地址新遷
76 Elizabeth St. TORONTO ONT.
EM.4 6095
敝店精造伊始蒙各界人士賜顧甚為銘感特藉遷舖之改善以期對僑胞克盡義務由四月一號至五月尾弗啻問症之筆金免費而凡各種膏丹丸散一律照原價收五折諸君子如要試用道家之秘方千祈勿失此良機

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 爽靚炸皮 脆滑雲吞 鮮明全蛋
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家號碼 EM.8-4160

女西醫 區煥珍 醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味) 多倫度
SIU YUEN
78 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司行零沽 理呂宋 煙仔煙絲 餐館用具 各客光顧 本埠由 電話通知 貨物立時 到
生源邦昌啓

新世界旅 酒店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在
本店主人張昶沾啓

[製] 奇香 [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓